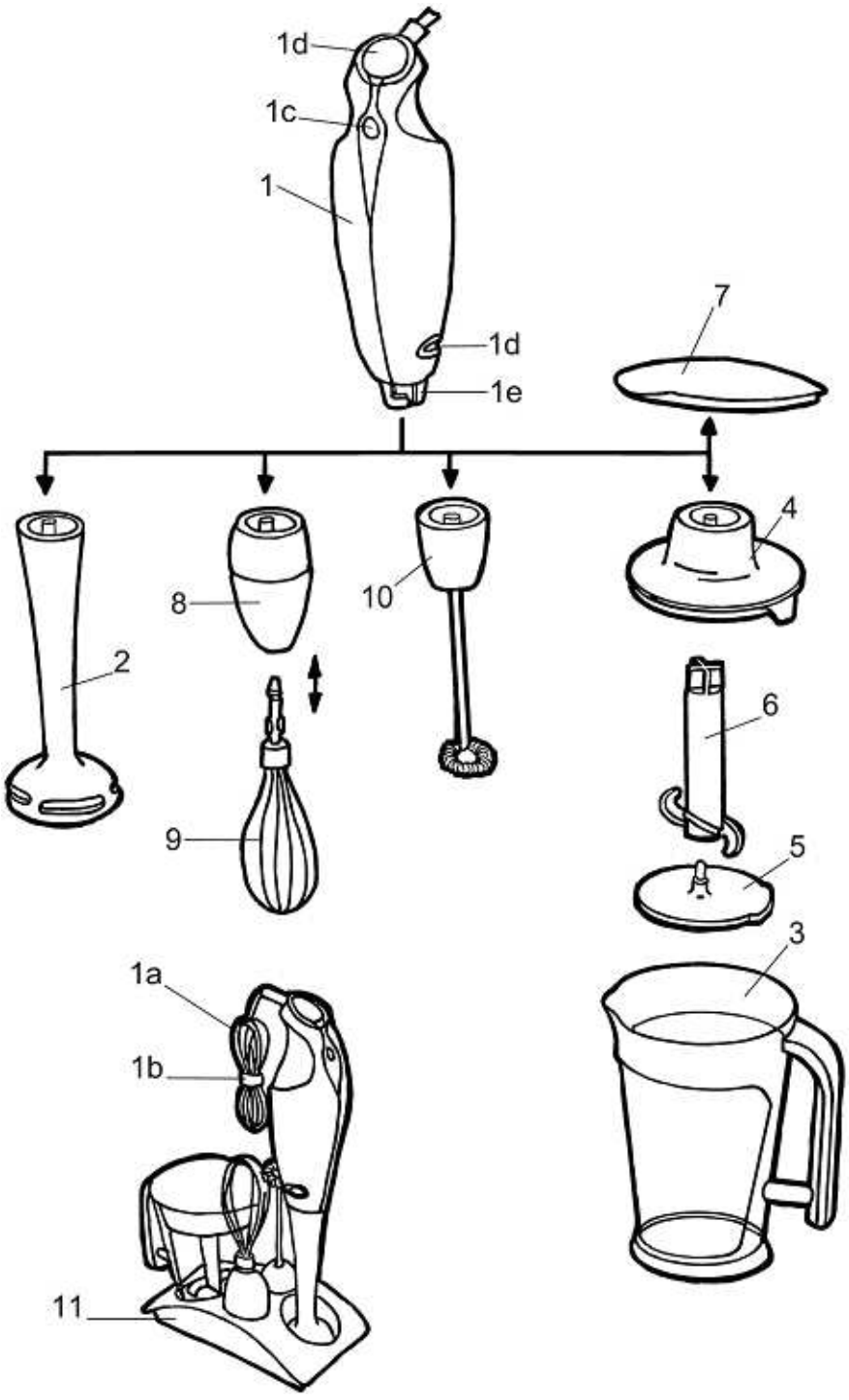
LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOK
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG

Frullatore e tritatutto
Mixer and chopper
Mixer et hachoir
Mixer und Zerkleinerer
mod. TE.CMM2RC

bimar®
Elettrodomestici


1d
1c
1
1d
1e
7
4
8
10
2
6
9
5
3
1a
1b
11

I

1. Corpo motore
    a. Cavo e spina
    b. Fermacavo
    c. Pulsante on/off
    d. Griglia di raffreddamento
    e. Sede per accessori
2. Gambo frullatore
3. Caraffa
4. Coperchio tritatutto
5. Supporto lame
6. Lame
7. Coperchio caraffa
8. Supporto per fruste
9. Fruste
10. Shaker
11. Base

GB

1. Motor unit
    a. Cord and plug
    b. Cord tidy
    c. On/off button
    d. Vents
    e. Bayonet connector
2. Detachable metal leg
3. Jug
4. Lid of the chopper
5. Axle unit
6. Chopper blade
7. Lid
8. Whisk body
9. Removable stainless steel whisk
10. Frother
11. Base

F

1. Bloc moteur
    a. Cordon d'alimentation et fiche
    b. Attache du cordon d'alimentation
    c. Interrupteur marche/arrêt
    d. Grille de ventilation
    e. Embout de connexion
2. Pied mixer détachable
3. Bol
4. Couvercle du hachoir
5. Axe sur son support
6. Lame du hachoir
7. Couvercle du bol
8. Support du fouet
9. Fouet
10. Accessoire pour faire mousser le lait
11. Base

D

1. Antriebseinheit
    a. Kabel und Stecker
    b. Kabelhalterung
    c. EIN/AUS-Schalter
    d. Öffnungen
    e. Bajonettverbindung
2. Abnehmbarer Mixstab
3. Becher
4. Deckel des Schnellzerkleinerers
5. Achsenaufnahme
6. Hackmesser
7. Deckel
8. Scheebesenhalterung
9. Entfernbarer Edelstahlschneebesen
10. Milchaufschäumer
11. Basis

(I) ISTRUZIONI PER L'USO

Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed a conservare il libretto per ulteriori consultazioni, come evidenziato dai simboli a lato, impressi anche sulla targa dati.

AVVERTENZE

- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico per la preparazione di alimenti, secondo le modalità indicate in queste istruzioni. Nel dettaglio è da impiegare per frullare, sminuzzare gli alimenti, montare salse, miscelare latte o liquidi a seconda dell'utensile impiegato.
- L'apparecchio è concepito per la preparazione di piccole quantità di cibo e non per grandi quantità.
- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza impiego. In particolare gli accessori del tritatutto (caraffa, coperchi, supporto lame e lame) devono essere utilizzati in modo corretto. Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei componenti: in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato e accertarsi che i ricambi forniti siano originali.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- Quando l'apparecchio è in funzione le parti in movimento (lame, fruste, ecc) sono pericolose. Per evitare abrasioni o altri infortuni alle proprie mani, bisogna rispettare le seguenti avvertenze:
  - Impiegare il contenitore in dotazione perché dotato di impugnatura. Nel caso se ne dovessero utilizzare altri per frullare o miscelare è necessario che questi siano dotati di impugnatura, per evitare il contatto con le parti rotanti. (Attenzione: per tritare utilizzare solo il contenitore in dotazione).
  - Non toccare l'accessorio montato sull'apparecchio quando questo è in funzione.
  - Non fermare la rotazione delle lame o comunque delle parti in movimento, ma lasciarle immerse nel contenitore e fino a quando si sono arrestate naturalmente per loro inerzia.
- Controllate che il corpo motore non venga in contatto con l'acqua o altri liquidi e non metterlo in lavastoviglie. Nel caso dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in liquidi, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente, asciugarlo con cura e verificare che il liquido non sia entrato all'interno del corpo motore; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Le lame del tritatutto sono molto affilate: fare attenzione a non ferirsi quando si puliscono o si sostituiscono.
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
- Tenere le mani o qualsiasi altro accessorio lontano dalla ciotola quando l'apparecchio è in funzione. Inoltre tenere a debita distanza qualsiasi altro oggetto, tessuto (es. strofinacci) o quant'altro possa attorcigliarsi o venire a contatto con le parti rotanti dell'apparecchio. Fare inoltre attenzione che parti di propri indumenti (ad es. grembiule o braccialetti particolarmente lunghi) possano attorcigliarsi o venire a contatto con le parti rotanti.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Non usare accessori diversi da quelli in dotazione: può essere pericoloso per l'utente e danneggiare l'apparecchio.
- L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere mantenuto fuori dalla portata di bambini.

- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi d'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica, e che la presa elettrica sia dotata d'efficace messa a terra. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- Posizionare l'apparecchio lontano da altre fonti di calore e da tessuti o quant'altro che possono venire a contatto con le parti in movimento, e verificare che la superficie d'appoggio sia stabile, non in pendenza in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi o così pure la caraffa contenente l'alimento.
- Assicurarsi che gli accessori siano correttamente montati sull'apparecchio prima di metterlo in funzione.
- Quando si mescolano liquidi caldi, fare attenzione a possibili schizzi che potrebbero causare bruciature.
- Non usare l'apparecchio per mescolare liquidi bollenti.
- L'apparecchio entra in contatto diretto con del cibo per cui risulta necessaria una perfetta pulizia: consultare il paragrafo "PULIZIA E MANUTENZIONE".
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato.
- Con l'uso prolungato dell'apparecchio le lame si usurano e col tempo si renderà necessaria la sostituzione (lame nuove = apparecchio nuovo).

FUNZIONAMENTO

L'apparecchio può funzionare ininterrottamente per un massimo di 60 secondi, dopodiché necessita una pausa di almeno 10 minuti prima di utilizzarlo nuovamente. Il mancato rispetto di questa norma

può compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio. Nella tabella successiva sono indicati i tempi per la preparazione di diversi alimenti.
Si consiglia di usare l'apparecchio per brevi intervalli di acceso/spento: ciò migliorerà la preparazione dei cibi, e questa modalità assicura una maggior durata del motore.
Al primo impiego lavare con acqua saponata e sciacquare accuratamente fruste, caraffa, coperchio, lame; prima del loro utilizzo asciugarli accuratamente. (Note: le lame sono taglienti, fare attenzione; il corpo motore non deve essere immerso in acqua o altri liquidi, ma pulito con un panno leggermente umido.)
Il corpo motore è dotato di interruttore a pressione: premerlo per azionare il motore e viceversa lasciarlo per spegnerlo.
Tutti gli accessori (gambo del frullatore, la frusta, lo shaker, il coperchio del minitritatutto) si innestano al corpo motore e si bloccano ruotandoli in senso antiorario: prima del loro impiego verificare che siano ben solidali al corpo motore.

USO DEL FRULLATORE *(corpo motore e gambo frullatore)*

- Agganciare il gambo al supporto motore e assicurarsi che sia ben fissato.
- Mettere gli ingredienti nella caraffa o in un contenitore adatto. Non riempire troppo per evitare che il tutto fuoriesca (max 350ml).
- Collegare il corpo motore alla presa di corrente.
- Impugnare la caraffa con una mano e il corpo motore con l'altra.
- Premere l'interruttore per azionare il motore. Si consiglia di frullare per brevi intervalli di acceso/spento, cioè farlo funzionare per 5-8 secondi circa, e spegnerlo per qualche istante prima di azionarlo nuovamente.
- Quando si mescolano liquidi, assicurarsi che le lame siano completamente immerse prima di accendere l'apparecchio per evitare schizzi.
- Togliere l'apparecchio dalla ciotola solo quando le lame hanno smesso di ruotare.
- Terminato l'impiego, togliere la spina dalla presa di corrente e fare attenzione che il corpo motore non cada accidentalmente nel liquido.

USO DEL TRITATUTTO *(corpo motore e caraffa completa di accessori)*

- Utilizzare solo gli accessori in dotazione.
- Sistemare il supporto lame sul fondo della caraffa, rispettando i riferimenti presenti sul fondo della caraffa stessa.
- Inserire le lame sull'alberino.
- Aggiungere gli ingredienti. Alcuni ingredienti sono particolarmente duri (carote, formaggi) o ricchi di fibre (carne, ecc), e devono essere precedentemente sminuzzati. Non riempire completamente la caraffa, ma inserire ingredienti non oltre 350ml.
- Mettere il coperchio sopra la caraffa, assicurandosi del corretto posizionamento.
- Collegare il corpo motore alla presa di corrente.
- Innestare il corpo motore al coperchio del tritatutto ed assicurarsi che sia ben fissato.
- Impugnare la caraffa con una mano e il corpo motore con l'altra.
- Premere l'interruttore per azionare il motore. Si consiglia di tritare per brevi intervalli di acceso/spento, cioè farlo funzionare per 5-8 secondi circa, e spegnerlo per qualche istante prima di azionarlo nuovamente.
- Togliere il corpo motore e il coperchio dalla caraffa fino a quando l'apparecchio è completamente fermo.
- Terminato l'impiego, togliere la spina dalla presa di corrente e fare attenzione che il corpo motore non cada accidentalmente nel liquido.

UTILIZZO DELLE FRUSTE *(corpo motore, e frusta con supporto)*

- Agganciare il supporto della frusta al corpo motore e assicurarsi che sia ben fissato.
- Innestare la frusta al supporto corrispondente.
- Collegare il corpo motore alla presa di corrente.
- Impugnare la caraffa con una mano e il corpo motore con l'altra.
- Premere l'interruttore per azionare il motore. Si consiglia di miscelare per brevi intervalli di acceso/spento, cioè farlo funzionare per 5-8 secondi circa, e spegnerlo per qualche istante prima di azionarlo nuovamente.
- Quando si mescolano liquidi, assicurarsi che le fruste siano completamente immerse prima di accendere l'apparecchio per evitare schizzi.
- Togliere l'apparecchio dalla ciotola solo quando le fruste hanno smesso di ruotare.
- Terminato l'impiego, togliere la spina dalla presa di corrente e fare attenzione che il corpo motore non cada accidentalmente nel liquido.

USO DELLO SHAKER *(corpo motore e shaker)*

- Innestare lo shaker al corpo motore e assicurarsi che sia ben fissato.
- Collegare il corpo motore alla presa di corrente.
- Impugnare la caraffa con una mano e il corpo motore con l'atra.
- Premere l'interruttore per azionare il motore. Si consiglia di shekerare per brevi intervalli di acceso/spento, cioè farlo funzionare per 5-8 secondi circa, e spegnerlo per qualche istante prima di azionarlo nuovamente.
- Assicurarsi che lo shaker sia completamente immerso prima di accendere l'apparecchio per evitare schizzi.
- Togliere l'apparecchio dalla ciotola solo quando lo shaker ha smesso di ruotare.
- Terminato l'impiego, togliere la spina dalla presa di corrente e fare attenzione che il corpo motore non cada accidentalmente nel liquido.

INFORMAZIONI E LINEE GUIDA PER L'UTILIZZO

FRULLATORE			
Ingredienti	**Quantità massima**	**Tempo massimo di funzionamento**	**Contenitore**
Salsa di pomodoro	400g di pomodori 100g di olive	10 secondi	Caraffa
Zuppa di verdure	1.5 litri	30 secondi	Vaschetta
Carote	500 ml, di cui 200 di carote e 300 di acqua. Devono essere sempre rispettate queste proporzioni	5 secondi	Caraffa (quella in dotazione o una più grande se necessario)

TRITATUTTO			
Ingredienti	**Quantità massima**	**Massimo tempo di funzionamento**	**Contenitore**
Cioccolato	100g	15 secondi	Solo la caraffa in dotazione
Formaggio	100g	5 secondi	Solo la caraffa in dotazione
Cipolla	150g, una cipolla media	5 secondi	Solo la caraffa in dotazione

FRUSTE			
Ingredienti	**Quantità massima**	**Massimo tempo di funzionamento**	**Contenitore**
Albume	6	3x30 secondi	Ciotola
Meringa	6 albumi, 150g di zucchero	30 secondi	Ciotola
Crema	500ml	2.5 minuti	Ciotola

SHAKER			
Ingredienti	**Quantità massima**	**Massimo tempo di funzionamento**	**Contenitore**
Latte	250 ml	5 secondi	Bicchiere grande

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente. Per la pulizia di ogni componente, seguire le indicazioni descritte:

Corpo motore

- Non immergere il corpo motore in acqua e in nessun altro liquido; non metterlo mai in lavastoviglie.
- Per la pulizia, usare un panno morbido leggermente umido.
- Asciugare bene il corpo motore prima dell'uso.
- Controllare periodicamente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.

Frullatore

- Lavare in acqua tiepida saponata e sciacquarlo con cura.
- Prima di impiegarlo e riporlo, verificare che all'interno del gambo non vi sia acqua, e che risulti perfettamente asciutto.
- Dopo aver frullato alimenti salati, sciacquare subito l'accessorio.

Tritatutto

Tutti i componenti del tritatutto: caraffa, supporto lame, lame, coperchio vanno lavati con acqua saponata e risciacquati con cura. Prima di riporli o utilizzarli verificare che siano perfettamente asciutti.

Frusta

- Il supporto e la frusta devono essere lavati con acqua tiepida saponata e risciacquarli con cura.
- La sola frusta può essere lavata in lavastoviglie.
- Prima di riporli o utilizzarli verificare che siano perfettamente asciutti.

Shaker

- Lavare in acqua tiepida saponata e risciacquare con cura.
- Verificare, prima di riporlo o utilizzarlo.

Base

- Lavare in acqua tiepida saponata e risciacquare con cura.
- Lasciarlo, asciugare.

Controllare periodicamente che il cordone elettrico non sia danneggiato, per la sua sostituzione necessita un utensile speciale: rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato anche per eventuali riparazioni.

Per la sostituzione del cordone elettrico necessita un utensile speciale: rivolgersi a un centro assistenza autorizzato anche per eventuali riparazioni.

Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini (ad esempio le lame).

Non disperdere nell’ambiente prodotti non biodegradabili, ma smaltirli nel rispetto delle norme vigenti. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniranno questo servizio all’acquisto di un nuovo apparecchio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l’ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e risorse. Per rimarcare l’obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

(GB) OPERATING INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and instruct other persons using it, too, when necessary. Keep booklet handy for further use.

NOTICES

- This appliance must only be used for domestic use in food preparation, according to the methods indicated in these instructions. More precisely, it is for mixing, chopping and whipping foods, depending on the utensil used.
- The appliance is designed for the preparation of small quantities of food that have to be consumed rather quickly. It is not designed for the preparation of large quantities at once.
- For safe operation, only use the appliance with the accessories supplied. In particular, the accessories of the multi-purpose chopper (carafe, lids, blade support and blades) must be used correctly and inspected periodically for good condition. If in doubt, contact an authorised assistance centre and ensure that the spare parts supplied are original.
- When the appliance is operating, the moving parts, (blades, whisks, etc.) are dangerous. To avoid abrasion or other damage to your hands, respect the following warnings:
  - Use the container provided as it has a grip. If other containers have to be used for whisking or mixing (attention: for chopping only use the container supplied) they should have a grip to avoid contact with the rotating parts.
  - Do not touch the accessory fitted to the appliance when it is operating.
  - Do not stop the blades or moving parts. Leave them inside the container and wait until they stop moving by themselves naturally.
- Make sure that the motor unit does not come into contact with water or other liquids and do not put it in the dishwasher. If it gets wet by chance or falls into liquids, pull the plug out of the socket immediately, dry it carefully and check that no water has entered the motor unit; if in doubt, contact professionally qualified personnel.
- The blades of the multi-chopper are very sharp: take care not to cut yourself when cleaning or replacing them.
- Never move the appliance by pulling the cord.
- Do not move the appliance when it is in function.
- Keep your hands or accessories away from the bowl when the appliance is working. Always stop the blades from rotating by switching the appliance off; never use any other means.
- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance must be kept out of children's reach.
- Attention: when using electric appliances, the basic safety precautions must always be observed to avoid risks of fire, electric shocks and physical injury.
- Do not expose the appliance to the weather (sun, rain, etc.)
- Do not pull on the power cord or the appliance to unplug the appliance from the electric socket.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- Unplug the appliance when not in use.

- If the electric cord is damaged, it has to be replaced by the supplier or an authorized service center or a professionally qualified, to avoid any risks.

INSTALLATION

- After removing the packing materials, check the integrity of the appliance; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger.
- Before connecting the appliance, check that the voltage shown on the data plate matches that of your electricity and that the electric plug is grounded. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the appliance, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the appliance. In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less that the maximum of the appliance.
- Before each use, verify that the appliance is in good condition and that the electrical cord is not damaged: in the case of doubt, ask for professionally qualified help.
- Make sure that the electrical cord is positioned correctly and that it is not in contact with hot parts or sharp edges, wound around the appliance, twisted-up or trapped, so that the appliance does not fall over.
- The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency.
- Position the appliance far from other sources of heat, and check that the support surface is stable and flat as otherwise the appliance could fall over or the content of the jug could spill out.
- Ensure that the accessories are fitted correctly to the appliance before operating it.
- When mixing warm liquid, be particularly careful as a projection of warm liquid could cause serious burns.
- Never use this appliance to mix boiling liquids.
- It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times as it comes into direct contact with food. Check the section "CLEANING AND MAINTENACE" in the instruction manual.
- In the event of a fault or poor operation switch the appliance off and have it checked by professionally qualified personnel.
- Because of a long using the blades wear and tear, so that in the time their replacement will be necessary (new blades means a new appliance).

OPERATION

The appliance cannot operate continuously for more than 60 seconds. After this time, you must wait for at least 10 minutes before using it again. If you do not do this, the appliance may not work properly again. The times for preparing various foods are indicated in the successive table.

We recommend using the appliance with short on/off times; this will improve food preparation and ensure longer motor life.

When using for the first time, wash the whisks, jug, lid and blades before use and dry them carefully before use. Attention: the blades are sharp; do not submerge the motor unit in water or other liquids, clean it with instead with a slightly damp cloth.

The motor unit has a “push” type switch: press it to start – release to stop.

All the accessories (blender shank, whisk, shaker, lid, and mini-multi-chopper) fit to the motor body and are locked by turning them anticlockwise. Before use, check that they are fitted solidly to the motor unit.

USING THE MIXER *(motor unit and mixer shank)*

- Couple the shank to the motor support and make sure that it is engaged well.
- Place the ingredients in jug or in a suitable container. Do not overfill to avoid spillage (max 350ml).
- Connect the motor unit to the current socket.
- Grip the jug with one hand and the motor unit with the other.
- Press the switch to start the appliance. We recommend mixing for brief intervals of operation and switching off; in other words running the mixer and leaving it switched off for brief instants (of around 5-8 seconds).
- When mixing liquids, ensure that the blades are completely submerged before switching on the appliance to prevent the mixture from flying out.
- Do not remove the appliance from the bowl until the blades stop turning.
- After use, remove the plug from the current socket and make sure that the motor unit does not accidentally fall into the liquid.

USING THE MULTI-PURPOSE CHOPPER *(motor unit and jug complete with accessories)*

- Only use the accessories supplied.
- Arrange the blade support on the bottom of the jug, respecting the references present on the bottom of the jug.
- Place the blades on the shaft.
- Add the ingredients. Some ingredients are particularly hard (carrots, cheeses) or rich in fibre (meats, etc.) that must be cut into small pieces beforehand. Do not fill the jug completely – do not go beyond 350 ml.
- Place the lid on the jug and make sure it is positioned correctly.
- Connect the motor unit to the current socket.
- Engage the motor unit to the lid of the multi-purpose chopper making sure it is fixed well.
- Grip the jug with one hand and the motor unit with the other.
- Press the switch to start the motor. We recommend chopping for brief intervals of operation and switching off; in other words running the multi-purpose-chopper and leaving it switched off for brief instants (of around 5-8 seconds).
- Do not remove the motor unit or the jug lid until the appliance has completely stopped.
- After use, remove the plug from the current socket and make sure that the motor unit does not accidentally fall into the liquid.

USING THE WHISKS *(motor unit, and whisk with support)*

- Engage the whisk support to the motor unit and make sure it is well fixed.
- Fit the whisk to its support.
- Connect the motor unit to the current socket.
- Grip the jug with one hand and the motor unit with the other.
- Press the switch to start the motor. We recommend whisking for brief intervals of operation and switching off (of around 5-8 seconds).
- When whisking liquids, make sure that the whisks are completely submerged before switching on the appliance to prevent the mixture from flying out.
- Do not remove the appliance from the bowl until the whisks have stopped turning.
- After use, remove the plug from the current socket and make sure that the motor unit does not accidentally fall into the liquid.

USING THE SHAKER *(motor unit and shaker)*

- Engage the shaker to the motor unit and make sure it is well fixed.
- Connect the motor unit to the current socket.
- Grip the jug with one hand and the motor unit with the other.

- Press the switch to start the motor. We recommend shaking for brief intervals of operation and switching off; in other words running the shaker and leaving it switched off for brief instants (of around 5-8 seconds).
- Make sure that the shaker is completely submerged before switching on the appliance to prevent the mixture from flying out.
- Do not remove the appliance from the bowl until the shaker has stopped turning.
- After use, remove the plug from the current socket and make sure that the motor unit does not accidentally fall into the liquid.

RECIPE INFORMATION AND OPERATING GUIDELINES

STICKMIXER			
Ingredients	**Maximum quantity**	**Maximum operating time**	**Container**
Tomato sauce	400g tinned tomatoes, 100g olives	10 seconds	Jug
Vegetable soup	1.5 litres	30 seconds.	Cooking pan
Carrots	500ml volume, of which 40% (200ml) carrots and 60% (300ml) water. More may be blended in a larger container, but the 40:60 ratio must be used.	5 seconds	Jug (as supplied with the product or larger if required)
CHOPPER			
Ingredients	**Maximum quantity**	**Maximum operating time**	**Container**
Chocolate	100g	15 seconds	Supplied jug only
Cheese	100g	5 seconds	Supplied jug only
Raw onion	150g, 1 medium onion	5 seconds	Supplied jug only

WHISK			
Ingredients	**Maximum quantity**	**Maximum operating time**	**Container**
Egg whites	6	3 x 30 seconds (1.5 minutes in total)	Large, wide rimmed bowl
Meringue	6 egg whites, 150g sugar	30 seconds	Large, wide rimmed bowl
Cream	500ml	2.5 minutes	Deep, wide rimmed bowl

FROTHER			
Ingredients	**Maximum quantity**	**Maximum operating time**	**Container**
Milk	250ml	5 seconds	Tall glass

CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: before cleaning the appliance, switch it off, remove the plug from the current socket. Follow the indications below, for cleaning all the parts:

Motor unit

- Do not submerge the motor unit in water or in any other liquid; never put it in the dishwasher.
- To clean, use a lightly damp soft cloth.
- Dry the motor unit well before use.

- Periodically check that the power-supply cord is not damaged.

Mixer
- Wash in tepid soapy water and dry carefully.
- Before use and putting away, check that there is no water inside the shank and that it is completely dry.
- After mixing salty foods, rinse the accessory immediately.

Multi-purpose-chopper

All the components of the multi-purpose-chopper: jug, blade support, blades and lid, should be washed with soapy water and carefully dried. Before use and putting away, check that they are completely dry.

Whisk
- The support and the whisk must be washed with tepid, soapy water.
- Only the whisk can be washed in the dishwasher.
- Rinse carefully and leave them to dry.

Shaker
- Wash in tepid soapy water and rinse carefully.
- Before putting away or use, dry it carefully.

Base
- Wash in tepid, soapy water and rinse carefully.
- Leave to dry.

Periodically check that the electrical cord is not damaged; a special tool is required to replace it. Contact an authorised assistance centre also for any repairs.

To replace the electrical cord a special tool is required: contact an authorised assistance centre for eventual repairs.

If you decide not to use the appliance, we recommend that you make it inoperative by cutting the power cord (but first make sure you have removed the plug from the electrical outlet), and make those parts harmless that are dangerous when played with by children (such as the blade).

Do not dispose of non-biodegradable products in the environment but dispose of them in accordance with current law. At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

(FR) MODE D'EMPLOI

Nous vous prions de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et de les divulguer à toutes les personnes qui pourraient en avoir besoin. Gardez-les à portée de main.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice. Plus précisément, cet appareil sert à mélanger, hacher ou battre les aliments en fonction de l'accessoire utilisé.
- L'appareil est conçu pour la préparation de petites quantités de nourriture dont la consommation ne doit pas être trop tardive. L'appareil n'est pas conçu pour la préparation de grandes quantités à la fois.
- Le hachoir est prévu pour être utilisé exclusivement dans son état de livraison (bol en bon état, couvercle et lames) car il fournit toutes les garanties de sécurité requises. Ne cherchez surtout pas à substituer l'une de ces pièces par une autre et si vous devez en remplacer une, adressez-vous à votre service après-vente.
- Lorsque l'appareil fonctionne, les parties rotatives (lames, fouets etc.) sont dangereuses. Afin d'éviter de graves blessures, veuillez respecter les consignes suivantes:
  - Utilisez le récipient fourni car il est muni d'une poignée. Pour utiliser le hachoir, il est absolument nécessaire d'utiliser le récipient fourni. Si pour d'autres fonctions vous utilisez un autre bol, assurez-vous qu'il ait une poignée afin d'éviter tout contact avec les parties rotatives.
  - Net touchez pas les accessoires lorsque l'appareil est en fonctionnement.
  - Ne tentez pas d'arrêter le mouvement des lames ou des autres accessoires. Laissez-les dans le récipient et attendez qu'elles s'arrêtent d'elles-mêmes.
- Assurez-vous que le bloc moteur n'entre pas en contact avec de l'eau ou tout autre liquide et ne le mettez pas au lave-vaisselle. Si par mégarde le bloc moteur tombe dans un liquide, débranchez l'appareil immédiatement, séchez-le et vérifiez qu'il n'y ait pas de liquide qui a pénétré à l'intérieur de l'appareil. En cas de doute, adressez-vous à un service qualifié compétent.
- Les lames du hachoir sont très coupantes, faites attention de ne pas vous blesser lors du nettoyage ou lorsque vous changez d'accessoire.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur son cordon d'alimentation.
- Gardez vos mains et/ou tout ustensile hors du récipient pendant le fonctionnement de l'appareil afin d'éviter de graves blessures. Ne touchez jamais les accessoires lorsque l'appareil est en fonctionnement et ne cherchez surtout pas à les immobilisez. Débranchez la fiche.
- Ne touchez pas l'appareil si vous avez les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien une expérience et connaissance insuffisante, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance de quelqu'un ou qu'elles n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part des personnes responsables de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Attention : lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les consignes de sécurité élémentaires, afin d'éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de lésion corporelle.
- N'exposez pas l'appareil aux conditions climatiques délicates (soleil, pluie, etc.).
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.

- Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent ou par une personne qualifiée.

INSTALLATION

- Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il soit en bon état: si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites appel à un service qualifié compétent. Tous les éléments d'emballage (sac en plastique, polystyrène expansé etc.) doivent être gardés hors de portée des enfants ou personnes non responsables car ils sont une source potentielle de danger.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer le cordon d'alimentation par un service qualifié compétent qui devra s'assurer que la tension du cordon corresponde à la tension du réseau électrique. En général l'utilisation d'adaptateurs ou de rallonges est déconseillée; cependant, s'il s'avère indispensable d'en utiliser, ils doivent être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur ampérage ne peut pas être inférieur au maximum de l'appareil.
- Vérifiez avant chaque utilisation si l'appareil n'est pas endommagé. N'utilisez pas votre appareil si son cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé de quelque façon que ce soit. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un service qualifié compétent.
- Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur et assurez-vous qu'il soit sur une surface stable. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre au-dessus du bord de la surface de travail et assurez-vous qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Assurez-vous que les accessoires soient correctement installés avant de mettre l'appareil en marche.
- Lors du mixage de liquide chaud, une attention toute particulière doit être apportée afin d'éviter toute projection de liquide chaud pouvant provoquer des brûlures.
- N'utilisez pas cet appareil pour manipuler des liquides bouillants.
- Il est indispensable de garder cet appareil propre étant donné qu'il est en contact direct avec la nourriture. Consultez la rubrique "NETTOYAGE ET ENTRETIEN" du mode d'emploi.
- En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil, débranchez-le et adressez-vous à un service qualifié compétent.
- Après de nombreuses utilisations, les lames s'usent et devront être remplacées. (nouvelles lames veut dire nouvel appareil.)

UTILISATION

Cet appareil ne peut être utilisé plus de 60 secondes d'affilée. Après cela, vous devez introduire une pause d'au moins 10 minutes avant d'utiliser l'appareil à nouveau. Si vous ne respectez pas ces pauses, l'appareil ne fonctionnera pas correctement. Le temps de préparation des différents aliments est indiqué dans le tableau ci-dessous.
Lors de l'utilisation de l'appareil, il est conseillé d'allumer et éteindre l'appareil par courte pulsations. Cela vous permettra de hacher et mixer plus facilement et protègera également le moteur contre une utilisation trop prolongée.
Avant la première utilisation, nettoyez le bol, le couvercle, la lame du hachoir, l'axe et la base à l'eau et séchez ensuite soigneusement. Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide mais nettoyez-le avec un chiffon humide. Faites attention de ne pas vous blesser avec les lames.
Le bloc moteur est muni d'un interrupteur de type bouton poussoir: appuyez pour mettre l'appareil en marche, relâchez pour l'arrêter.
Tous les accessoires (pied mixer, fouet, shaker, couvercle et hachoir) se fixent sur le bloc moteur en les faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Avant toute utilisation, assurez-vous que l'accessoire soit bien fixé au bloc moteur.

UTILISATION DU MIXER PLONGEANT *(Bloc moteur et pied mixer)*

- Attachez le pied mixer à l'embout de connexion du bloc moteur. Assurez-vous qu'il soit bien fixé.

- Mettez les ingrédients dans le bol ou dans un récipient adéquat. Ne remplissez pas trop le récipient (max 350ml afin d'éviter les éclaboussures.
- Branchez l'appareil.
- Maintenez le bloc moteur fermement d'une main et le bol de l'autre.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt. Nous vous conseillons d'appuyer sur l'interrupteur par à-coups (5 à 8 secondes).
- Quand vous mixez, assurez-vous que la lame soit totalement immergée avant de mettre l'appareil en marche, et ce pour éviter les éclaboussures.
- Ne retirez jamais l'appareil du liquide avant que la lame ne soit totalement à l'arrêt.
- Après utilisation, débranchez l'appareil et faites attention que le bloc moteur ne tombe pas dans le liquide par accident.

UTILISATION DU HACHOIR *(Bloc moteur, hachoir et bol)*
- Utilisez uniquement l'accessoire fourni.
- Mettez l'axe au fond du bol en vous assurant qu'il soit bien positionné. L'encoche située sur la base de l'axe doit correspondre à la nervure située du côté de la poignée à l'intérieur du bol.
- Placez la lame du hachoir sur l'axe.
- Ajoutez les ingrédients dans le bol. Certains ingrédients durs (par exemple des carottes, du fromage ou de la viande) doivent être coupés avant de les mettre dans le bol. Ne remplissez pas trop le bol (max 350ml).
- Tenez le bloc moteur, attachez le couvercle du hachoir à l'embout de connexion du bloc moteur . Assurez-vous qu'il soit bien fixé.
- Placez ensuite le couvercle du hachoir dans le bol et assurez-vous qu'il soit bien positionné sur l'axe de la lame.
- Tenez le bol d'une main et le bloc moteur de l'autre main.
- Branchez l'appareil.
- Appuyez sur l'interrupteur. Nous vous conseillons d'appuyer sur l'interrupteur par à-coups (5 à 8 secondes).
- Ne retirez jamais le block moteur ou le couvercle du hachoir avant que la lame ne soit à l'arrêt.
- Après utilisation, débranchez l'appareil et faites attention que le bloc moteur ne tombe pas dans le liquide par accident.

UTILISATION DU FOUET *(Bloc moteur, support du fouet et fouet détachable en acier inoxydable)*
- Tenez le bloc moteur et attachez le support du fouet à l'embout de connexion du bloc moteur. Assurez-vous qu'il soit bien fixé.
- Insérez le fouet dans son support jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.
- Branchez l'appareil.
- Tenez le bol d'une main et le bloc moteur de l'autre main.
- Appuyez sur l'interrupteur. Nous vous conseillons d'appuyer sur l'interrupteur par à-coups (5 à 8 secondes).
- Lorsque vous mélangez du liquide, assurez-vous que le fouet soit complètement immergé avant de mettre l'appareil en marche afin d'éviter tout risque d'éclaboussures.
- Après utilisation, débranchez l'appareil et faites attention que le bloc moteur ne tombe pas dans le liquide par accident.

UTILISATION DU SHAKER *(bloc moteur et accessoire shaker)*
- Tenez le bloc moteur et attachez l'accessoire shaker à l'embout de connexion du bloc moteur. Assurez-vous qu'il soit bien fixé.
- Tenez le bol d'une main et le bloc moteur de l'autre main.
- Branchez l'appareil.

- Appuyez sur l'interrupteur. Nous vous conseillons d'appuyer sur l'interrupteur par à-coups (5 à 8 secondes).
- Assurez-vous que l'accessoire soit totalement immergé dans le liquide avant de mettre l'appareil en marche afin d'éviter tout risque d'éclaboussures.
- Ne retirez pas l'accessoire du liquide avant qu'il soit totalement à l'arrêt.
- Après utilisation, débranchez l'appareil et faites attention que le bloc moteur ne tombe pas dans le liquide par accident.

RECETTES ET CONSEILS D'UTILISATION

MIXER PLONGEANT			
Préparation de	**Quantité maximale**	**Temps d'utilisation maximal**	**Récipient**
Sauce tomates	400g tomates en conserves, 100g d'olives	10 secondes	Bol
Soupe	1.5 Liter	30 secondes	Casserole
Carottes	500ml, dont 40% (200ml) de carottes et 60% (300ml) d'eau. Une grande quantité peut être préparée dans un récipient en gardant toujours les proportions 40:60.	5 secondes	Bol (le bol livré ou un récipient plus grand)

HACHOIR			
Préparation de	**Quantité maximale**	**Temps d'utilisation maximal**	**Récipient**
Chocolat	100g	15 secondes	Bol livré
Fromage	100g	5 secondes	Bol livré
Oignons crus	150g, 1 oignon moyen	5 secondes	Bol livré
FOUET			
Préparation de	**Quantité maximale**	**Temps d'utilisation maximal**	**Récipient**
Blanc d'œufs	6	3 x 30 secondes (1,5 minutes au total)	Grand plat large
Meringue	6 blancs d'œufs, 150g de sucre	30 secondes	Grand plat large
Crème	600ml	2,5 minutes	Grand plat large et profond
ACCESSOIRE POUR FAIRE MOUSSER DU LAIT			
Préparation de	**Quantité maximale**	**Temps d'utilisation maximal**	**Récipient**
Lait	250 ml	5 secondes	Grand verre

ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Attention : avant de nettoyer l'appareil, arrêtez-le et débranchez-le et attendez qu'il refroidisse.
Suivez ensuite les indications ci-dessous:

Bloc moteur

– N'immergez jamais le bloc moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
– Nettoyez les surfaces de l'appareil avec un chiffon sec ou légèrement humide.

– Séchez le bloc moteur avant d'utiliser l'appareil.
– Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.

Pied mixer
– Nettoyez le pied mixer dans de l'eau tiède savonneuse.
– Avant le rangement, assurez-vous qu'il n'y ait pas d'eau dans le pied et que le pied et totalement sec.
– Après la préparation d'aliments salés, veuillez rincer le pied mixer immédiatement sous l'eau courante.

Hachoir
– Nettoyez tous les composants du hachoir (bol, support des lames, lames et couvercle) dans de l'eau chaude savonneuse. Séchez ensuite soigneusement avant utilisation ou rangement.

Fouet
– Nettoyez le support du fouet avec un chiffon humide.
– Seul le fouet peut être mis au lave-vaisselle.
– Rincez soigneusement et laissez sécher.

Accessoire shaker
– Rincez l'accessoire pour faire mousser le lait sous l'eau courante.
– Nettoyez le support de l'accessoire avec un chiffon humide.

Support
– Nettoyez le support dans de l'eau chaude savonneuse.
– Séchez ensuite soigneusement.

Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Le remplacement du cordon d'alimentation nécessite un outil spécial: adressez-vous à un service qualifié compétent.
Si vous décidez de mettre votre appareil au rebut, il est conseillé de le rendre inutilisable en coupant son cordon d'alimentation (assurez-vous que l'appareil soit débranché au préalable) et retirez les parties qui pourraient représenter un danger si un enfant joue avec l'appareil (tels que les lames).
Ne pas déverser dans l'environnement des produits qui ne sont pas biodégradables, mais les éliminer dans le respect des réglementations en vigueur. Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas ĕtre ĕliminé avec les déchets urbains. Le produit doit ĕtre remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprĕs des revendeus assurant ce service. Éliminier séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

(D) GEBRAUCHSANLEITUNG

Bitte lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig diese Anleitungen und setzen Sie gegebenenfalls Dritte darüber in Kenntnis. Gebrauchsanleitung zum weitren Nachschlagen aufbewahren.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben. Dieses Gerät eignet sich zum Zerkleinern und Mixen, je nach dem Zubehörteil, das Sie benutzen.

- Das Gerät kann zum Zubereiten von kleinen Mengen benutzt werden, die quasi sofort verspeist werden. Das Gerät ist nicht zum Zubereiten von großen Mengen geeignet.
- Der Zerkleinerer kann nur verwendet werden, wenn alle Originalteile wie Deckel, Becher und Messer zusammen verwendet werden und nicht beschädigt sind. Probieren Sie nicht, ein Teil durch ein anderes zu ersetzen. Wenn Sie ein Stück ersetzen müssen, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, stellen die drehenden Teile eine Gefahr. Um schwere Verletzungen zu vermeiden, beachten Sie folgende Vorschriften:

- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Becher, da er einen Griff besitzt. Für die Zerkleinerfunktion müssen Sie unbedingt den mitgelieferten Becher benutzen. Wenn Sie für andere Funktionen einen anderen Behälter benutzen möchten, vergewissern Sie sich, dass dieser Behälter einen Griff hat, damit Sie jeden Kontakt mit den bewegenden Teilen vermeiden.
- Berühren Sie die Zubehörteile nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Berühren Sie niemals das Messer während das Gerät in Betrieb ist oder versuchen Sie niemals das Messer auf irgendeine Weise anzuhalten. Warten Sie, bis die Messer von selbst zu Stillstand kommen.

- Tauchen Sie den Motorblock niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte der Motorblock aus Versehen ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, und schauen Sie nach, ob keine Flüssigkeit in das Gerät getreten ist. Im Zweifelfall, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Das Messer dieses Gerätes ist sehr scharf, deshalb sollte stets sehr vorsichtig mit diesem Gerät umgegangen werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen.
- Um Verletzungen zu vermeiden sollte immer darauf geachtet werden, das Hände und/oder andere Körperteile nicht in die Nähe der Aufsätze kommen, wenn das Gerät in Gebrauch ist.
- Berühren Sie nicht das Gerät wenn Ihre Hände oder Füße nass sind.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät für Kinder unzulänglich aufbewahren.
- Achtung: Beim Umgang mit Elektrogeräten immer die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen beachten. Damit vermeiden Sie Brandgefahr sowie die Gefahr von Stromschlägen und Körperverletzungen.
- Stellen Sie das Gerät delikaten Wetterverhältnissen nicht aus (z.B. Sonne, Regen usw.).
- Ziehen Sie nie an der Anschlussleitung um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Eine beschädigte Anschlussleitung muss von dem Lieferanten, von einem Kundendienst oder von einem Fachmann ausgewechselt werden.

INSTALLATION

- Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist: Im Zweifelfall, das Gerät nicht benutzen, sondern von einem Fachmann überprüfen lassen. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen von allen Verpackungsmaterialien (Plastiktüte, Styropor usw.) fern, da diese eine Gefahr darstellen könnten.
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Die Steckdose muss geerdet sein. Im Fall einer Unvereinbarkeit zwischen dem Stecker und der Steckdose, lassen Sie die Anschlussleitung von einem Fachmann auswechseln, der sich vergewissern wird, dass die

Netzspannung mit der der Anschlussleitung übereinstimmt. Im Allgemeinen ist es abgeraten Verlängerungsschnur oder Adapter zu benutzen. Falls es jedoch unbedingt notwendig wäre, diese zu benutzen, vergewissern Sie sich, dass diese den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen, und dass deren Stromstärke nicht niedriger ist, als die maximale Stromstärke des Gerätes.

- Bevor Sie das Gerät benutzen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist, und dass die Anschlussleitung nicht beschädigt ist. Im Zweifelfall, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Wärmequelle und stellen Sie es auf eine stabile, ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass nicht die Anschlussleitung irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Lassen Sie das Netzkabel nie über Ränder und Tischkanten hängen, heiße Oberflächen berühren und passen Sie auf, dass sie sich nicht verknotet.
- Vergewissern Sie sich, dass die Zubehörteile richtig montiert sind, bevor Sie das Gerät anschalten.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit heißen Flüssigkeiten, da durch das Herausspitzen von heißen Flüssigkeiten ernste Verletzungen hervorgerufen werden können.
- Betreiben Sie dieses Gerät niemals mit kochenden Flüssigkeiten.
- Sie sollten das Gerät sauber halten, da es in direktem Kontakt mit Lebensmitteln kommt. Siehe hierzu Abschnitt "REINIGUNG UND PFLEGE" der Bedienungsanleitung.
- Falls das Gerät nicht richtig funktioniert, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, und wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Nach häufigem Gebrauch, wird das Messer beschädigt, und müssen Sie es ersetzen. (Neues Messer = neues Gerät).

GEBRAUCH

Dieses Gerät darf nicht länger als 60 Sekunden in einem Fort benutzt werden. Danach müssen Sie eine Pause von mindestens 10 Minuten einlegen, bevor Sie das Gerät wieder benutzen. Wenn Sie diese Pause nicht einlegen, könnte das Gerät nicht richtig funktionieren. Die Bereitungszeit der verschiedenen Zutaten finden Sie in der nachstehenden Tabelle.
Wir empfehlen bei Gebrauch des Gerätes die Antriebseinheit in kurzen Impulsen ein- und auszuschalten. Dies wird das Mixen und Zerkleinern erleichtern, und wird den Motor vor zu längerem Gebrauch schützen.
Vor der ersten Benutzung, waschen Sie den Becher, den Deckel, das Hackmesser, die Achsenaufnahme und die Basis bitte in warmen Seifenwasser ab und trocknen Sie diese gründlich.
Tauchen Sie den Motorblock niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, sondern wischen Sie ihn mit einem feuchten Tuch. Verletzen Sie sich nicht mit den Messern.
Der Schalter des Motorblocks ist ein Druckknopf: Drücken Sie auf den Knopf um das Gerät anzuschalten, lassen Sie den Knopf los um das Gerät auszuschalten.
Alle Zubehörteile (Mixstab, Schneebesen, Shaker, Deckel und Zerkleinerer) können am Motorblock befestigt werden, indem Sie entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Zubehörteil richtig am Motor befestigt ist.

VERWENDUNG DES STABMIXERS (*Antriebseinheit und Mixstab*)

- Halten Sie die Antriebseinheit und fügen Sie den Mixstab auf den Bajonettverschluss. Vergewissern Sie sich das er fest sitzt.
- Legen Sie die Zutaten in einen Becher oder in ein geeignetes Gefäß. Füllen Sie nicht zu viel hinein (max. 350ml) um ein Spritzen zu vermeiden.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
- Halten Sie den Becher mit einer Hand und die Antriebseinheit mit der anderen Hand fest.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter. Wir empfehlen bei Gebrauch des Gerätes die Antriebseinheit in kurzen Impulsen ein- und auszuschalten. (5 bis 8 Sekunden)
- Wenn Sie Flüssigkeiten mixen, achten Sie bitte darauf, dass das Messer komplett eintaucht bevor Sie das Gerät einschalten.

- Ziehen Sie niemals den Mixstab aus der Flüssigkeit bevor das Messer stillsteht.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose, und vergewissern Sie sich, dass der Motorblock nicht aus Versehen in die Flüssigkeit fällt.

VERWENDUNG DES SCHNELLZERKLEINERERS (*Antriebseinheit, Deckel des Schnellzerkleinerers und Becher*)

- Stellen Sie die Achsenaufnahme auf den Boden des Bechers, so dass sie richtig positioniert ist. Die Einkerbung der Achsenaufnahme sollte dem Plastikvorschub im Becher, an der Seite des Griffes, gegenüberstehen.
- Setzen Sie nun das Hackmesser auf die Achse.
- Fügen Sie die Zutaten in den Becher. Einige harte Lebensmittel (wie z.B. Möhren, Käse und Fleisch) müssen vorher klein geschnitten werden.
  Überfüllen sie den Becher nicht (max 350ml).
- Halten Sie die Antriebseinheit und fügen Sie die Häckslereinheit auf den Bajonettverschluss. Vergewissern Sie sich, dass diese fest sitzt.
- Fügen Sie nun den Deckel des Schnellzerkleinerers in den Becher und stellen Sie sicher, dass er korrekt auf der Achse sitzt.
- Halten Sie den Becher mit einer Hand und die Antriebseinheit mit der anderen Hand fest.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter. Wir empfehlen bei Gebrauch des Gerätes die Antriebseinheit in kurzen Impulsen ein- und auszuschalten. (5 bis 8 Sekunden)
- Entfernen Sie niemals die Antriebseinheit oder den Deckel des Schnellzerkleinerers, bevor das Messer stillsteht.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose, und vergewissern Sie sich, dass der Motorblock nicht aus Versehen in die Flüssigkeit fällt.

VERWENDUNG DES SCHNEEBESENS(*Antriebseinheit, Schneebesenhalterung und Entfernbarer Edelstahlschneebesen*)

- Halten Sie die Antriebseinheit und fügen Sie die Schneebesenhalterung auf den Bajonettverschluss. Vergewissern Sie sich das sie fest sitzt.
- Fügen Sie den Schneebesen in die Halterung, und vergewissern Sie sich, dass er fest sitzt.
- Halten Sie den Becher mit einer Hand und die Antriebseinheit mit der anderen Hand fest.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter. Wir empfehlen bei Gebrauch des Gerätes die Antriebseinheit in kurzen Impulsen ein- und auszuschalten. (5 bis 8 Sekunden)
- Berühren Sie nicht den Schneebesen, wenn dieser in Bewegung ist.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose, und vergewissern Sie sich, dass der Motorblock nicht aus Versehen in die Flüssigkeit fällt.

VERWENDUNG DES SHAKERS *(Antriebseinheit und Shaker)*

- Halten Sie die Antriebseinheit und fügen Sie den Schaker auf den Bajonettverschluss. Vergewissern Sie sich das er fest sitzt.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter. Wir empfehlen bei Gebrauch des Gerätes die Antriebseinheit in kurzen Impulsen ein- und auszuschalten. (5 bis 8 Sekunden)
- Achten Sie darauf, dass der Shaker komplett in die Flüssigkeit taucht, bevor Sie ihn anschalten.
- Entfernen Sie den Shaker nicht aus der Flüssigkeit, bevor er komplett stillsteht.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose, und vergewissern Sie sich, dass der Motorblock nicht aus Versehen in die Flüssigkeit fällt.

REZEPTINFORMATIONEN UND BEDIENHINWEISE

STABMIXER			
Zubereitung von	**Maximale Menge**	**Maximale Betriebsdauer**	**Behälter**
Tomatensoße	400g Tomaten aus der Dose, 100g Oliven	10 Sekunden	Becher
Gemüsesuppe	1,5 Liter	30 Sekunden	Kochtopf
Möhren	Menge 500ml, wovon 40% (200ml) Möhren sind und 60% (300ml) Wasser. Eine größere Menge kann in einem größeren Gefäß zubereitet werden, wobei das 40:60 Verhältnis beibehalten werden muss.	5 Sekunden	Becher (welcher mit dem Gerät mitgeliefert wird oder ein größeres Gefäß wenn nötig)

SCHNELLZERKLEINERER			
Zubereitung von	**Maximale Menge**	**Maximale Betriebsdauer**	**Behälter**
Schokolade	100g	15 Sekunden	Mitgelieferter Becher
Käse	100g	5 Sekunden	Mitgelieferter Becher
Rohe Zwiebeln	150g, 1 mittlere Zwiebel	5 Sekunden	Mitgelieferter Becher

SCHNEEBESEN			
Zubereitung von	**Maximale Menge**	**Maximale Betriebsdauer**	**Behälter**
Eiweiß	6	3 x 30 Sekunden (1,5 Minuten gesamt)	Eine große und breite Schale
Baiser	6 Eiweiß, 150g Zucker	30 Sekunden	Eine große und breite Schale
Sahne	600ml	2,5 Minuten	Eine tiefe und breite Schale

MILCHAUFSCHÄUMER			
Zubereitung von	**Maximale Menge**	**Maximale Betriebsdauer**	**Behälter**
Milch	250 ml	5 Sekunden	Großes Glas

REINIGUNG UND PFLEGE DES PRODUKTES

Achtung: ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Beachten Sie danach folgende Hinweise:

Antriebseinheit

- Tauchen Sie die Antriebseinheit nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten und legen Sie diese niemals in die Spülmaschine
- Zur Reinigung des Gerätes wischen Sie bitte mit einen trockenen oder leicht angefeuchteten Lappen über die Oberfläche
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Benutzung trocken ist
- Kontrollieren Sie die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigung

Abnehmbarer Mixstab

- Waschen Sie den Mixstab in warmen Seifenwasser ab
- Vergewissern Sie sich, dass es kein Wasser mehr im Mixstab gibt, und dass der Mixstab völlig trocken ist, bevor dem Gebrauch oder dem Aufbewahren.
- Nach der Zubereitung von salzigen Speisen sollten Sie den Mixstab sofort unter fließenden Wasser abspülen

Becher

- Waschen Sie den Becher in warmen Seifenwasser ab
- Trocknen Sie ihn anschließend gründlich

Deckel des Schnellzerkleinerers

- Wischen Sie diese bitte mit einen feuchten Lappen ab

Schnellzerkleinerer

- Waschen Sie alle Zubehörteile des Zerkleinerers (Becher, Achsenaufname, Messer und Deckel) in warmen Seifenwasser ab. Trocknen Sie diese anschließend gründlich.

Schneebesen

- Wischen Sie die Schneebesenhalterung mit einem feuchten Lappen ab
- Nur den Schneebesen darf in die Spülmaschine gegeben werden.
- Trocknen Sie ihn anschließend gründlich.

Shaker

- Spülen Sie den Schaker mit warmen Wasser ab
- Wischen Sie den Halter des Shakers mit einem feuchten Lappen ab

Basis

- Waschen Sie die Basis in warmen Seifenwasser ab
- Trocknen Sie diese anschließend gründlich

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung. Der Ersatz der Anschlussleitung benötigt spezielle Werkzeuge. Wenden Sie sich dazu an einen Fachmann. Dies gilt auch für alle andere Reparaturen.

Wenn Sie das Gerät entsorgen, empfehlen wir Ihnen, die Anschlussleitung zu schneiden (ziehen Sie vorher den Stecker aus der Steckdose!) und die Teile, die eine Gefahr darstellen wenn Kinder damit spielen zu entfernen (wie zum Beispiel das Messer).

Belasten Sie die Umwelt nicht mit Produkten, die biologisch nicht abbaubar sind, sondern entsorgen Sie dieselben im Einklang mit den gültigen Vorschriften. Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behőrden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rűcknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mőgliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermőglicht wird die Wiederverwertung der Material, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederm eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich brinet. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Műlltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

bimar® ELETTRODOMESTICI
>> QUALITA' E DESIGN, UNA STORIA ITALIANA

Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
Tel. 030 9904555 r.a. Fax. 030 9904733
www.bimar-spa.it e-mail: info@bimar-spa.it